



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA VISOKO ŠOLSTVO,
ZNANOST IN TEHNOLOGIJO

Direktorat za znanost in visoko šolstvo
Oddelek za priznavanje izobraževanja

VSEM UPORABNIKOM

Številka: 6011-1/2007-259
Datum: 19. 11. 2007

ZADEVA: Vrednotenje hrvaških osnovnošolskih in srednješolskih listin o izobraževanju, pridobljenih po 25. 6. 1991, mnenje

Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo (v nadaljevanju besedila: MVZT) na podlagi 13. člena in 14. člena Zakona o priznavanju in vrednotenju izobraževanja (Uradni list RS, št. 73/2004) izdaja naslednje mnenje o osnovnošolskih in srednješolskih listinah o izobraževanju in programih, pridobljenih na Hrvaškem po 25. 6. 1991.

Na podlagi dokumentacije, ki jo o hrvaškem šolskem sistemu in programih hrani MVZT (več o šolskem sistemu na spletnih straneh MVZT), je razvidna sledeča umestitev hrvaške stopnje izobraževanja v slovenski sistem izobraževanja:

1. Osnovnošolsko izobraževanje

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **svjedodžba**, praviloma v prevodu spričevalo, po končanem 8. razredu osnovne šole, ustreza v skladu s 3. členom Zakona o osnovni šoli (Uradni list RS, št. 81/06- uradno prečiščeno besedilo in 102/07) osnovnošolski izobrazbi v Republiki Sloveniji.

2. Srednješolsko izobraževanje

a) Nižja poklicna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **svjedodžba o završnom ispitu**, praviloma v prevodu spričevalo o zaključnem izpitu, pridobljeno po uspešno opravljenem dve do triletnem izobraževalnem programu za pridobitev *niže stručne spreme*, v prevodu nižja strokovna izobrazba, različnih poklicev, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006) nižji poklicni izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Naziv poklicne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *pomočni soboslikar*).

b) Srednja poklicna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **svjedodžba o završnom ispitu**, praviloma v prevodu spričevalo o zaključnem izpitu, pridobljenem po uspešno opravljenem triletnem izobraževalnem programu za pridobitev *srednje stručne spreme*, praviloma v prevodu srednja poklicna ali strokovna izobrazba, različnih poklicev, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006) srednji poklicni izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Naziv poklicne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *kuhar, zidar, strojobravar, elektromehaničar*).

c) Srednja strokovna izobrazba

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **svjedodžba o završnom ispitu**, praviloma v prevodu spričevalo o zaključnem izpitu, pridobljeno po uspešno opravljenem štiriletnem izobraževalnem programu za pridobitev *srednje stručne spreme*, v prevodu srednja strokovna izobrazba, različnih poklicev, ustreza v skladu z Zakonom o poklicnem in strokovnem izobraževanju (Uradni list RS, št. 79/2006) srednji strokovni izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Naziv strokovne izobrazbe je razviden iz same listine o izobraževanju (npr. *fizioterapevtski tehničar, strojarski tehničar, građevinski tehničar, tehničar za mehatroniku, elektrotehničar*).

V zvezi s štiriletnimi izobraževalnimi programi sta opaženi **dve posebnosti**:

1) Izobraževalni programi, ki ne podeljujejo naziva *tehničar*, v prevodu tehnik, ustrezajo pa srednji strokovni izobrazbi, so:
ekonomist, v prevodu ekonomist,
komercialist, v prevodu komercialist in
medicinska sestra, v prevodu medicinska sestra

in sodijo v okvir tega mnenja.

2) Štiriletni izobraževalni programi, ki ne podeljujejo naziva *tehničar*, v prevodu tehnik, in ker le-ti nujno ne ustrezajo srednji strokovni izobrazbi, ne sodijo v okvir tega mnenja in se v postopku vrednotenja ali priznavanja obravnavajo individualno (npr. *monter centralnog grijanja, samostalni kuhar*).

d) Srednja izobrazba - gimnazija

Izobraževanje, ki se dokazuje z listino o izobraževanju **svjedodžba o maturi**, praviloma v prevodu spričevalo o maturi, pridobljeno po uspešno opravljenem štiriletnem izobraževalnem programu gimnazija, za pridobitev *srednje školske spreme*, v prevodu srednja šolska izobrazba, ustreza v skladu z Zakonom o gimnazijah (Uradni list RS, št. 1/2007-uradno prečiščeno besedilo) srednji izobrazbi v Republiki Sloveniji.

Načeloma naziva izobrazbe ni, ker gre za splošno izobraževanje.

Namen mnenja:

MVZT meni, glede na dobro poznavanje šolskega sistema v Republiki Hrvaški in glede na izkušnje s priznavanjem osnovnošolskih in srednješolskih listin o izobraževanju s tega področja, da je mnenje zanesljivo. Mnenje lahko, kot merodajno pomoč pri razumevanju in umeščanju pridobljene izobrazbe v slovenski sistem izobraževanja, uporabijo vse tiste pravne in fizične osebe, ki se srečujejo pri svojem delu z osnovnošolskimi in srednješolskimi listinami o izobraževanju, pridobljenimi v Republiki Hrvaški po 25. 6. 1991.

Na ta način se lahko večina imetnikov navedenih listin o izobraževanju, iz razloga neprepoznavanja tuje šolske javne listine, izognejo ugotovitvenim upravnim postopkom priznavanja izobraževanja, saj so v mnenju podane bistvene ugotovitve o stopnji izobrazbe. Smer oziroma naziv poklicne ali strokovne izobrazbe pa je, v primeru srednješolskih listin o

izobraževanju, razvidna iz zaključne listine in jo MVZT v morebitnem individualnem mnenju ali odločbi ne spreminja.

Priloga k temu mnenju so na spletni strani MVZT, kot vzorci za lažje prepoznavanje, skenirane osnovnošolske in srednješolske listine o izobraževanju.



dr. Primož Pristovšek
direktor direktorata

Mnenje hrani:
- zbirka dokumentarnega gradiva, tu